MALTA

QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

MAGISTRAT DR.
SILVIO MELI

Seduta tat-12 ta' Novembru, 2003

Avviz Numru. 1/2003

L-Onorevoli John Dalli

vs

Felix Agius

Il-Qorti,

Rat l-avviz fuq indikat datat it-2 ta' Jannar tas-sena 2003 li permezz tieghu l-attur sejjah lill-konvenut quddiem din il-qorti sabiex jghid ghaliex m'ghandux ikun ikkundannat:

1. Illi prevja dikjarazzjoni ta' din il-Qorti illi l-artiklu "John Dalli kellu jbaxxi rasu fuq il-hrug tas-salarju tac-civili" ippubblikat f'pagna 6 tal-harga tal-

"Kullhadd" tat-22 ta' Dicembru, tas-sena 2002 – li taghha l-konvenut hu editur – huwa libelluz u malafamanti fil-konfront tal-attur u jesponih ghad-disprezz u r-redikolu tal-pubbliku;

2. Ihallas lill-attur dik is-somma li tiffissa din il-Qorti bhala danni ghall-malafama b'applikazzjoni tal-Art. 28 tal-Ligi Dwar Li Stampa (Kap. 248);

3. Bl-ispejjez kontra l-konvenut li minn issa huwa ngunt ghas-subizzjoni;

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet datata t-22 ta' Mejju tas-sena 2003 li permezz taghha l-konvenut eccepixxa s-segwenti:

1. Illi l-fatti msemmija fl-artikolu in kwistjoni jikkonsistu f'rappurtagg gurnalistiku dwar kwistjonijiet ta' interess pubbliku accettabbli f'socjeta' demokratika;

2. Illi in kwantu l-artikolu jikkontjeni kummenti, dawn jikkonsistu f'*fair comment* maghmul in buona fede fuq kwistjoni ta' interess pubbliku;

3. Salv eccezzjonijiet ulterjuri;

Semghet ix-xhieda prodotta;

Rat id-dokumenti esebiti;

Semghet it-trattazzjoni orali tar-rapprezentant legali ta' l-attur;

Tirrileva li r-rapprezentant tal-konvenut ma kienx prezenti meta kellu l-hin lilu allokat specifikatament ghat-trattazzjoni orali tieghu u naqas ukoll li preventivament jinforma lill-qorti b'dan skond il-ligi;

Ikkunsidrat:

Illi l-fatti li taw lok ghall-procedura odjerna jistghu jigu sintetikament kompilati bil-mod segwenti:

1. Illi l-attur hassu malafamat u espost ghad-disprezz u ghar-redikolu tal-pubbliku meta l-gazzetta settimanali "Kullhadd" ippubblikat l-artikolu intitolat "John Dalli kellu jbaxxi rasu fuq il-hrug tas-salarji tac-civil" ippubblikat f'pagna 6 tal-harga tat-22 ta' Dicembru tas-sena 2002;

2. Illi precizament l-attur hassu malafamat bis-segwenti:

a. Illi kienet decizjoni ta' l-attur li c-cekkijiet tal-pagi tal-haddiema tac-civil ma johorgux qabel il-Milied;

b. Illi kien l-istess attur li nsista li dan isehh;

3. Illi l-attur minn naha tieghu jsostni s-segwenti:

a. Illi dak li gara fir-rigward kien propju l-oppost ta' dak li gie rappurtat;

b. Illi effettivament kienu impjegati tac-Civili li ppproponew u bdew ezercizzju biex il-pagi johorgu kontra l-prassi tas-soltu ghaliex kien ser ikun hemm distakk konsiderevoli bejn il-gurnata li fiha tithallas il-paga ta' Dicembru tas-sena 2002 u dik li fha tithallas il-paga ta' Jannar tas-sena 2003;

c. Illi kuntrarju ghal dak li gie rapportat fl-imsemmi artikolu jirrizulta li kien l-attur li ha passi immedjati biex iwaqqaf l-inizjattiva ta' l-impjegati tac-

Civil u ghalhekk jinhargu c-cekkijiet skond il-prattika tas-soltu u mhux kif propost;

d. Illi l-attur isostni li dan l-artikolu jiffigura bhala wiehed minn sensiela f'kampanja intiza biex tiskreditah, liema kampanja ilha ppratikata;

Ikkunsidrat:

Illi l-konvenut jirrizulta li hu l-editur tal-gazzetta settimanali "Kullhadd' registrat skond il-ligi ta' l-istampa, (ara fol 18);

Ikkunsidrat:

Illi l-konvenut isostni s-segwenti:

1. Illi oltre li hu l-editur tal-gazzetta involuta jirrizulta ex admissis li hu wkoll l-awtur ta' l-artikolu inkriminat;

2. Illi jirrizulta lil hu qabad il-gist ta' l-istorja minn sors iehor minnu ndikat u minghajr l-ebda verifika mal-persuna kkoncernata ppubblika l-artikolu de quo;

3. Illi l-verifiki li l-istess konvenut jissottometti li ghamel qabel il-pubblikazzjoni ta' l-artikolu de quo huma ghal kollox irrilevanti ghal dan;

4. Illi l-istess konvenut ukoll jistqarr li:

"*Jiena l-process s'issa rajtu u minn dan jirrizulta illi jiena ma kontx mija fil-mija korrett f'dak li ppubblikajt",* (ara fol 23);

5. Illi nonostante din il-konsapevolezza l-istess konvenut isostni li ma hareg l-ebda smentita fir-rigward, (ara fol 24);

6. Illi jirrizulta li fit-trattattivi li segwew l-introduzzjoni ta' din il-procedura l-konvenut kien offrut il-possibilita' li jikteb korrezzjoni;

Ikkunsidrat:

Illi a skans ta' dilungar inutili kemm mill-analizi tas-suespost kif ukoll mill-ammissjoni ta' l-istess konvenut, jirrizulta pacifiku li l-artikolu in dizamina strarip mill-limiti imposti mill-ligi ta' l-istampa, u ghalhekk qed jigi kkonsidrat li hu malafamanti u libelluz fil-konfront ta' l-attur stante li l-fatti addebitati lill-attur ma jirrizultawx;

Ghaldaqstant din il-qorti hi sodisfatta li l-attur ipprova l-kaz tieghu skond il-ligi u filwaqt li tirrespingi l-eccezzjonijiet tal-konvenut takkolji t-talbiet attrici u konsegwentement:

1. Tiddikjara li l-artikolu intitolat "John Dalli kellu jbaxxi rasu fuq il-hrug tas-salarji tac-civil" ippubblikat f'pagna 6 tal-harga tat-22 ta' Dicembru tas-sena 2002 tal-gazzetta settimanali "Kullhadd" huwa libelluz u malafamanti fil-konfront ta' l-attur ai termini ta' l-artikolu 28 tal-Kap 248;

2. Taghmel referenza ghad-decizjoni tal-Qorti ta' l-Appell fl-ismijiet Vincent Borg vs Victor Camilleri et datata l-15 ta' Novembru ta' l-1994 referibbilment ghal dak li jirrigwarda l-likwidazzjoni tad-danni taht il-ligi ta' l-istampa in kontrapposizzjoni ma' dawk ikkontemplati fil-Kodici Civili, u dan bil-ghan li jigu stabbiliti kriterji oggettivi biex jigi salvagwardat il-principju anke tal-proporzjonalita';

3. Illi in vista tal-premess din il-qorti qed tissottolinea s-segwenti:

a. Illi l-allegazzjonijiet tal-konvenut m'humiex minnhom;

b. Illi l-attur mhux biss kellu d-dritt tar-replika lilu moghti mill-Kap 248 izda anke jirrizulta li kellu assigurazzjoni ghal dan mill-konvenut;

c. Illi l-konvenut ma effettwax ricerka serja biex jivverifika l-allegazzjoni li kienet qed issir fil-konfront tal-attur;

d. Tikkundanna lill-konvenut Felix Agius biex ihallas lill-attur l-Onorevoli John Dalli l-ammont ta' sebghin Lira Maltin (Lm70.00,0), bl-ispejjez.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------